УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ

на дружество с ограничена отговорност

“СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД

Днес, 15.01.26 с решение съгласно учредителен протокол на едноличния собственик на капитала от същата дата, се прие следният Учредителен акт, с който се уреждат основните права и задължения в дружество с ограничена отговорност “СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД.

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Характер на дружеството

Чл.1. (1) **“СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД**, наричано по-нататък "**Дружеството**" е самостоятелно юридическо лице.

(2) “СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД е еднолично дружество с ограничена отговорност със Едноличен собственик на капитала, както следва: **„СИНЕРДЖИ КЪНСТРЪКТ СРЛ“ (SYNERGY CONSTRUCT SRL)**, дружество с ограничена отговорност, регистрирано съгласно законодателството на Република Румъния, с регистров номер в румънския търговски регистър: J2001004839405 и **с единен регистрационен код: 13886414** със седалище и адрес на управление: Букурещ, Сектор 2, Шосе ПИПЕРА № 46Д-46Е-48, Орегон Парк Сграда А, Етаж 5

Наричан по-долу за краткост „**Едноличния собственик на капитала**“.

Наименование (фирма)

Чл. 2. Името на Дружеството е **“СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД,** което се изписва и на английски език, както следва: **SYNERGY BALKAN EOOD.**

Седалище и адрес на управление

ARTICLES OF ASSOCIATION

of a owner limited liability company

SYNERGY BALKAN EOOD.

Today, 15.01.26 with a resolution according to Minutes of Incorporation of the sole shareholder of the capital from the same date, the following Articles of Incorporation are being adopted, by which the main rights and obligations in the owner limited liability company SYNERGY BALKAN EOOD. are settled.

I. GENERAL PROVISIONS

Nature of the Company

Art. 1. (1) **SYNERGY BALKAN EOOD,** hereinafter referred to as the “**Company**”, shall be an independent legal entity.

(2) SYNERGY BALKAN EOOD is a limited liability company with the following sole shareholder: **SYNERGY CONSTRUCT SRL,** a limited liability company registered under the laws of the Republic of Romania, with registration number in the Romanian Trade Register: J2001004839405, with **unique identification code: 13886414** with its registered office and address of management: Republic of Romania, Bucharest, Sector 2, PIPERA road No. 46D-46E-48, Oregon Park Building A, fl. 5

Hereinafter referred to as “**The shareholders**”

Company Name

Art. 2. The name of the Company shall be **“СИНЕРДЖИ БАЛКАН” ЕООД,** and is transcribed in English as **SYNERGY BALKAN EOOD.**

Seat and Address of Management

Чл. 3. (1) Седалището на Дружеството е в град София.

(2) Адресът на управление на Дружеството е: район Лозенец, бул. „Джеймс Баучер“ № 87, ет. 5, офис 3

Art. 3. (1) The seat of the Company shall be in the city of Sofia.

(2) The address of management of the Company shall be: region Lozenets, 87 James Bourchier Blvd., fl. 5, ap. 3

Срок

Term

Чл. 4. Съществуването на Дружеството не се ограничава със срок.

Art. 4. The existence of the Company shall not be limited by any period of time.

Предмет на дейност

Subject of Activity

Чл. 5. Дружеството има следния предмет на дейност: Строителни и инженерни услуги, специализирани строителни работи, гражданско инженерство, управление на проекти, проектиране и архитектурни услуги, в това число архитектурно проектиране, интериорен и екстериорен дизайн, 3D визуализация и моделиране; консултантски и съвещателни услуги, в това число консултации по строителство и проектиране, съвещателни услуги; услуги по управление на договори, както и всякаква друга дейност, незабранена със закон.

Art. 5. The Company has the following subject of activity: Construction and engineering services, specialized construction works, civil engineering, project management, design and architectural services, including architectural design, interior and exterior design, 3D visualization and modeling; consulting and advisory services, including construction and design consulting, advisory services; contract management services, as well as any other activity not prohibited by law.

II. КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ И ИМУЩЕСТВО

II. CAPITAL, SHARES AND PROPERTY

Капитал - размер и разпределение на дяловете

Capital - amount and distribution of shares

Чл. 6. (1) Капиталът на дружеството е в размер на EUR 5113 (пет хиляди сто и тринадесет евро), разпределени на 5113 (пет хиляди сто и тринадесет) дружествени дяла) всеки с номинална стойност от 1 (едно) евро и е собственост на Едноличния собственик на капитала.

Art. 6. (1) The capital of the company is at the amount of EUR 5,113 (five thousand one hundred and thirteen euros), divided into 5,113 (five thousand one hundred and thirteen) company shares, each with a nominal value of EUR 1 (one euro) and it is distributed to the Sole shareholder of the capital.

(2) Дяловете са неделими.

(2) The Shares shall be indivisible.

(3) Капиталът е изцяло записан и внесен от Едноличния собственик на капитала към датата на вписването на Дружеството в Търговския регистър под формата на парична вноска.

(3) The capital is subscribed and fully paid by the Sole shareholder of the capital in the form of a monetary contribution as at the date of registration of the Company with the Commercial Register.

Увеличаване и намаляване на капитала

Чл. 8. Увеличаването и намаляването на капитала се извършва по решение на Едноличния собственик на капитала, като измененията се отразяват в учредителния акт и се вписват в Търговския регистър.

Increase and Decrease of Capital

Art. 8. The Company's capital shall be increased or decreased by a resolution of the Sole shareholder of the capital and the amendments shall be reflected in the Articles of Incorporation and registered with the Commercial Register.

Приемане на нови съдружници

Чл. 9. Нови съдружници се приемат по решение на Едноличния собственик на капитала.

Admission of New Shareholders

Art. 9. New shareholders shall be admitted by a resolution of the Sole shareholder of the capital.

III. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

III. MANAGEMENT OF THE COMPANY

Органи на управление

Чл. 10. Органи на управление на Дружеството са Едноличният собственик на капитала и един или повече управители, в случаите, когато има избрани такива.

Managing Bodies

Art. 10. Managing Bodies of the Company are the Sole shareholder of the capital of the Company and one or more managers, in the event such are appointed.

Компетентност на Едноличния собственик на капитала

Чл. 11. Едноличния собственик на капитала е висшият орган за управление на Дружеството. Негово изключително право е вземането на решения по следните въпроси:

1. изменение и допълнение на учредителния акт;
2. приемане на нови съдружници, съгласие за прехвърляне на дружествени дялове на нови членове;
3. приемане на годишния отчет и баланса и разпределение на печалбата и нейното изплащане;

Powers of the Sole shareholder of the capital

Art. 11. The Sole shareholder of the capital is the supreme managing body of the Company. Resolutions on the following issues shall be made at its exclusive discretion:

1. amendment and supplement of the Articles of Incorporation;
2. admission of new shareholders, consent for transfer of company shares to new shareholders;
3. approval of the annual financial reports and the balance sheets, and distribution and payment of profit;

4. увеличаване или намаляване на капитала;
5. избиране на един или повече управители на Дружеството, определяне на възнаграждението им, както и освобождаването им от отговорност или от длъжност;
6. откриване и закриване на клонове участие в други дружества;
7. придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и на вещни права върху тях;
8. предявяване на искове на Дружеството срещу управителите и назначаване на представител за водене на процеси срещу тях;
9. извършване на допълнителни парични вноски;
10. преобразуване и прекратяване на Дружеството; и
11. назначаване на ликвидатор, в случай на прекратяване и ликвидация на Дружеството.

4. increase and decrease of the registered capital;
5. appointment of one or more managers of the Company, determination of their remuneration, as well as their release from liability or dismissal;
6. setting-up and closing of branches and participation in other companies;
7. acquisition and disposal of real estates and property rights over them;
8. raising claims of the Company against the managers and appointing a representative for lawsuits against the managers;
9. payment of additional monetary contributions;
10. transformation and winding-up of the Company; and
11. appointment of liquidator, in the event of winding-up and liquidation of the Company.

Влизане на решенията в сила

Чл. 12. (1) Решенията на Едноличния собственик на капитала влизат в сила веднага след тяхното приемане, освен ако в тях или по нормативен ред не е предвиден друг срок.

(2) Решенията по чл. 11, т.1, 2, 4, 5, 10 и 11 на този Учредителен акт влизат в сила след вписването им в търговския регистър.

Effective Date of the Resolutions

Art. 12. (1) All resolutions of the Sole shareholder of the capital shall become effective immediately after their approval, unless other time is provided for in the resolutions or in provisions of law.

(2) The resolutions under Article 11, points 1, 2, 4, 5, 10 and 11 of these Articles of Incorporation shall become effective after their registration with the commercial register.

Компетентност и задължения на управителя

Чл. 13. (1) Оперативната дейност на Дружеството се ръководи от един или повече управители, в съответствие с решенията на Едноличния собственик на капитала.

Powers and Duties of the Manager

Art. 13. (1) The Company's operational activities shall be managed by one or more managers pursuant to the resolutions of the Sole shareholder of the capital. Manager may

Управител може да бъде физическо лице, което е или не е съдружник.

(2) Управителят изпълнява и всички други функции, възложени му от Едноличния собственик на капитала, когато те не противоречат на закона. Управителят може да сключва договори от името на дружеството със себе си или като представител на трети лица.

(3) Управителят отговаря за редовното водене на счетоводството на Дружеството, съгласно законовите изисквания за това.

(4) Управителят управлява и представлява Дружеството в съответствие със закона, този Учредителен акт и решенията на Едноличния собственик на капитала. При няколко управители, същите управляват и представляват Дружеството според посоченото в решението на Едноличния собственик на капитала.

only be a natural person, who may be or may be not a shareholder.

(2) The Manager shall perform all other functions assigned to him by the Sole shareholder of the capital unless such functions are contrary to the law. The manager is entitled to conclude contracts on behalf of the company with himself, or as a representative of third parties.

(3) The Manager shall ensure the proper bookkeeping of the Company according to the statutory requirements.

(4) The Manager shall manage and represent the Company in compliance with the law, these Articles of Incorporation and the resolutions of the Sole shareholder of the capital. In the event there are several managers appointed, they shall manage and represent the Company as it is specified by a resolution of the Sole shareholder of the capital.

Избор и освобождаване

Чл. 14. (1) Управителят се избира от Едноличния собственик на капитала. Мандатът на управителя не се ограничава със срок. Отношенията между Едноличния собственик на капитала и управителя се уреждат по-подробно в договор за възлагане на управлението.

(2) Управителят може да бъде освободен по всяко време по решение на Едноличния собственик на капитала.

Appointment and Dismissal

Art. 14. (1) Any manager shall be appointed by the Sole shareholder of the capital. The mandate of the manager shall not be limited by a term. The relations between the Sole shareholder of the capital and the manager shall be regulated in detail in a management agreement.

(2) Any manager may be dismissed at any time by a resolution of the Sole shareholder of the capital.

IV. ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл. 15. (1) Дружеството се представлява от избрания от Едноличния собственик на капитала управител.

(2) В случай, че има избрани повече от един управители, те представляват Дружеството заедно или поотделно, според посоченото в

IV. REPRESENTATION

Art. 15. (1) The Company shall be represented by the manager, appointed by the Sole shareholder of the capital.

(2) In the event there is more than one manager appointed, the managers shall represent the Company jointly or individually,

решението на Едноличния собственик на капитала за избор на управителя.

as set out in the resolution of the Sole shareholder of the capital.

V. КНИГИ НА ДРУЖЕСТВОТО

V. COMPANY BOOKS

Протоколна книга

Register of Resolutions

Чл. 16. Едноличният собственик на капитала води протоколна книга, в която се прилагат протоколите за взетите решения от неговата компетентност – в оригинал. Управителят ще бъде отговорен за поддържането и съхранението на протоколната книга.

Art. 16. The resolutions approved by the Sole shareholder of the capital shall be kept in a register of resolutions, where original copies of all resolutions shall be enclosed. The manager shall be responsible for maintaining and keeping the register of resolutions.

VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

VI. WINDING-UP AND LIQUIDATION

Чл. 17. (1) Дружеството се прекратява по решение на Едноличния собственик на капитала.

Art. 17. (1) The Company may be wound-up only by resolution of the Sole shareholder of the capital.

(2) Дружеството се прекратява и в другите предвидени от закона случаи.

(2) The Company shall be wound-up in the events, envisaged in the law.

(3) В случаите на прекратяване на Дружеството, ако неговите активи и пасиви, права и задължения не бъдат поети от правоприемник, се пристъпва към ликвидация по предвидения от закона ред.

(3) In the event of winding-up of the Company, with its assets and liabilities, rights and obligations not being assumed by a legal successor, the Company shall be liquidated in accordance with the relevant provisions of law.

(4) При прекратяване на Дружеството с ликвидация, след погасяване на задълженията, остатъкът от имуществото на дружеството се получава от съдружниците според техните дялови участия.

(4) Upon liquidation of the Company and after payment of all its liabilities, the rest of the Company's property shall be received by the shareholders according to their shareholdings.

VII. НЕПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ. ЗАГЛАВИЯ

VII. INVALID CLAUSES. HEADINGS

Чл. 18. (1) Ако някоя от разпоредбите на този Учредителен акт противоречи на повелителните норми на действащото законодателство, ще се прилагат последните.

Art. 18. (1) Where any part of the Articles of Incorporation shall be considered to contravene the laws in effect, the latter shall apply.

(2) Заглавията в Учредителен акт няма да бъдат обвързващи за целите на тълкуването на текстовете, за които се отнасят, и ще се

(2) The headings in these Articles of Incorporation shall not be binding for the purposes of interpreting the texts to which

считат включени само с оглед улесняване на четенето.

they relate, and shall only be considered as inserted for convenience.

Този Учредителен акт е изготвен и подписан на български и английски език. В случай на несъответствие между двете езикови версии, българската версия има предимство.

These Articles of Incorporation have been drawn up and executed in Bulgarian and English languages. In case of discrepancies between the two language versions, the Bulgarian version shall prevail.

Този Учредителен акт е приет от Едноличния собственик на капитала с Учредителен протокол от ..... г.

These Articles of Incorporation have been adopted by the Sole shareholder of the capital by Minutes of incorporation dated .....

За Едноличния собственик на капитала / For the Sole shareholder of the capital:

/ Есен Йълмаз – управител на СИНЕРДЖИ КЪНСТРЪКТ СРЛ / Esen Yilmaz – manager SYNERGY CONSTRUCT SRL /